SOCIEDAD EXCURSIONISTA
"MANUEL IRADIER"
VITORIA

SUMARIO

Julio-Agosto 1963 N.° 79

¿A QUE VAS A LA MONTAÑA? • Calendario Agosto-Septiembre • EL BALCON DE LA RIOJA Y LOS FINALISTAS • V Campamento Regional • LA JORNADA DE MAIRUELEGORRETA • Gazapos • «PLATICAS DE FAMILIA...» • Notas retrospectivas • R. S. BASCONGADA... • La Universidad de Valladolid, en Vitoria • LA CORAL • Lagrán hace 200 años • REFORMANDO LA PLAZA DE ESPAÑA • Calle de Postas • MISCELANEA.

RADIO VITORIA

al servicio de la Obra Cultural de la

CAJA DE AHORROS DE LA CIUDAD

recoge cotidianamente las palpitaciones de la vida local,
colaborando a su mejor desenvolvimiento
con múltiples programas y sugerencias

EXCURSIONISTA "MANUEL IRADIER"

(ADHERIDA A LA F. E. M.)

(Afiliada a la Real Sociedad Vascongada de Amigos del País)

PATROCINADA POR LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL

DOMICILIO SOCIAL: DATO, 16 - 2.º

SECRETARIA: NUEVA, 74 - TELEFONO 1333

VITORIA

BOLETIN MENSUAL

Julio Agosto, 1963 **Núm. 79**

Director: EMILIO DE APRAIZ

Redactores y colaboradores: Apraiz (Ricardo), Azpiazu (Ramón), Elejalde (José M.ª), Guinea (Jesús), Ibarrondo (José María), Lascaray (Lucio), López de Guereñu Galarraga (Gerardo), López de Guereñu Yoldi (Gerardo), Marcilla (Ramón), Olabarría (Julián), Pagalday (Manuel), Portilla (Micaela), Puente Amestoy (Federico), Ruiz de Alegría (Elías), Sagarna (Ignacio María), Ugarte (José Luis), Viana (Salustiano), etc.

Este BOLETIN se reparte gratuitamente a los asociados. Los **números sueltos** pueden adquirirse al precio de 10 pesetas, en la LIBRERIA CERVANTES (Dato, 30 - Vitoria).

«No se puede amar una cosa sin conocerla. - La montaña despierta y acrecienta en nosotros el sentimiento patrio en mayor escala que la llanura»
UNAMUNO

En nuestro querido y admirado colega «PIRENAICA», leemos el siguiente artículo editorial, que nos complacemos en reproducir, identificados con su contenido.

«¿A qué vas a la montaña?

Con frecuencia nos encontramos con personas que nos hacen esta pregunta: ¿A qué vas a la montaña?, o esta más materialista: ¿Qué ventaja encuentras con andar por la montaña? Muchas de estas personas que nos hacen estas preguntas no encuentran lógico que salgamos a «matarnos a andar», como ellos dicen, y volver a casa con las manos vacías: Sí comprenden, según ellos, al cazador o pescador, pues éstos al menos salen con la pretensión de volver con su preciada carga, aunque algunas veces se vengan abajo sus ilusiones. Pero lo nuestro no les cabe en la cabeza, y casi nunca vale la pena entrar en discusión sobre el tema.

Yo entiendo que son varias las razones que nos impulsan a ir a la montaña; para que nos comprendan un poco los que nos tildan de locos, diremos ventajas de tres clases: una de orden material o físico, otra de tipo cultural y, por fin, otra, y la más importante, de tipo moral y espiritual.

En cuanto a la primera, son innegables los efectos beneficiosos que el aire purísimo de la montaña proporciona a nuestros pulmones, y sabido es que a pesar de las inclemencias del tiempo que soportamos con frecuencia, son muy poco corrientes los catarros, gripes, etc., entre gente que practica los deportes de montaña. Como todo deporte, desentumece nuestros músculos, prestándolos una agilidad que nos permite mantenernos en forma aunque durante los días laborables estemos inactivos en el deporte.

En lo que yo llamo ventajas de tipo cultural o geográfico, aparte los conocimientos más o menos amplios sobre astronomía, uso y manejo de brújula, planos, etc., estoy seguro de que no hay medio más eficaz de conocer nuestra geografía, concretamente la orografía e hidrografía de una región, que «pateando» el terreno. ¡Y qué maravillas se descubren a nuestros ojos! Y, sin embargo, ¡cuánto desconocemos hasta nuestra propia región! Si viajamos en coche o ferrocarril, son medios demasiado rápidos para que nuestra vista repose y se recree en la contemplación de la Naturaleza. Creo que para amar es preciso conocer lo que se ha de amar; por eso mal podemos amar nuestra tierra si no la conocemos y no hay mejor medio que «pateando» a golpe de calcetín.

Por último, a mi modo de ver, la montaña nos proporciona amigos entrañables, y esto casi sin darnos cuenta, porque surge acaso en un momento; puede ser de

alegría o de temor ante un peligro, es igual, pero es un momento en que se descubre el corazón y se tiende una mano generosa hacia nosotros, y este corazón y esta mano no se olvidan nunca.

También ayuda la montaña a formar nuestro carácter y espolear nuestra voluntad, siempre tendenciosa a todo lo cómodo, a dominarnos y vencernos a nosotros mismos, al fin y al cabo nuestro peor enemigo. Pero sobre todo nos hace abrir mucho los ojos para admirar la grandiosidad de la Naturaleza virgen, ante la cual todos nos vemos obligados a sentirnos pequeños e insignificantes seres. Aquí casi podíamos decir que no es precisa la fe, pues si la definición de la fe es creer lo que no vimos, aquí se presiente, se palpa y se vive la gran obra de Dios. En cualquier momento y circunstancia del día o de la noche, en la calma silenciosa o en la furia de la tormenta, en el radiante amanecer o el llameante crepúsculo, en la cresta nevada o en la fronda del bosque, en el rumor del arroyo, en su soledad..., aquí hay que rendirse a la evidencia y dar gracias al Supremo Artífice por permitirnos admirar en toda su grandiosidad lo maravilloso de su obra.

Todo esto me recuerda una frase que leo con frecuencia, con la que se inicia un libro de tema montañero, que dice así: ¿A dónde vas? A la montaña. ¿A qué? A buscar a Dios.»

Calendario para

AGOSTO - SEPTIEMBRE

Días 4 al 15 de Agosto — Excursión turística a FRANCIA e ITALIA, con el itinerario de: Vitoria - Toulouse - Niza - Turin - Milán - Venecia - Bolonia - Florencia - ROMA.

Día 18 Agosto. — Excursión en autobús a la playa de LEQUEITIO.

Día 25 Agosto. — Excursión por ferrocarril a MAESTU (ascensión a Manchibrio).

Día 1 Septiembre. — Excursión en autobús a LEGAIRE.

Día 8 Septiembre. — Excursión en autobús a JAIZKIBEL-FUENTERRABIA (playa).

Día 15 Septiembre. — Excursión en autobús a SARRIA.

Día 22 Septiembre. — Excursión en autobús a ORDUÑA.

DE LA FIESTA DEL BALCON DE LA RIOJA

Arriba: *nuestro Presidente exhorta a sus huestes antes de proceder al reparto de premios. Al fondo, las peñas donde se practicaron los ejercicios de salvamento.*

Abajo: *Emilio Ipinza, el gran director de nuestro Coro, obtiene un nuevo triunfo cantando y haciendo cantar, bajo el escudo de Alava y sobre el panorama maravilloso del Balcón de la Rioja. (Fotos Guereñu).*

En la página siguiente: *una panorámica, con Samaniego en primer término, de Lucio Lascaray.*

La Fiesta de Inauguración del "Balcón de la Rioja"

Reparto de premios a los finalistas

El domingo día 16 del pasado mes de junio, se celebró, con la concurrencia de nuestras primeras Autoridades provinciales y de los Ayuntamientos colindantes, especialmente el de Samaniego, propietario del terreno, la inauguración del BALCON DE LA RIOJA, espléndido mirador que, sobre la ubérrima comarca de Alava y Logroño, denominada RIOJA, ha construído nuestra Diputación Foral.

Unos ejercicios de salvamento, junto a la torre de televisión del puerto Herrera; un discurso de nuestro Presidente; un milagro (?) de convertir en vino el agua de la fuente allí construída; la bendición de las obras por el M. I. Vicario de la Diócesis; el reparto de premios a nuestros finalistas; las intervenciones, afortunadísimas, de nuestros grupo de danzas y coro..., compusieron, al amparo de un día de maravillosa primavera, una fiesta gratísima.

Nuestro Presidente, al ponderar la magnificencia del paisaje (el Evangelio del día nos colocaba ya «in latitudinem», es decir, en lugar espacioso), recordó la descripción que en 1880 hacía Becerro de Bengoa de este gran Balcón de la Rioja, del que decía «habrá en España muy pocos balcones con mejores vistas que aquél. Monsieur Tréport —añade Becerro— estaba entusiasmado». No menos admirados estábamos nosotros de aquel fantástico panorama, uno de cuyos aspectos parciales reproduce la adjunta foto de Lucio Lascaray, en la que se divisa el pueblo de Samaniego, en primer término, y los nevados picos de San Lorenzo, en el último. La foto no es más que una de tantas de las que ha hecho Lucio, preparando una «mesa de orientación», que, en aquel maravilloso lugar, explique a propios y extraños el contenido del panorama que desde aquel estratégico lugar se divisa.

El paisaje se contemplará apoyándose en un balcón de hierro —del inoxidable hierro de Araya— que Jesús Guinea ha trasladado desde San Vicente de Arana hasta el Balcón de la Rioja. Nunca mejor *balcón,* que provisto de esta balconada de hierro alavés.

Otro detalle falta, también, por concluir en el BALCON DE LA RIOJA. Nuestro amadísimo Prelado sugirió que colocásemos allí una imagen de la Virgen. Y nuestro Presidente de la Diputación, Sr. de Aranegui, tan erudito, aconsejó que la Virgen fuese la de Nájera: la románica Virgen de Santa María la Real, de Nájera, monumento nacional, Monasterio fundado por el Rey D. García de Pamplona, más conocido por «el de Nájera», ante quien es tradición se apareció una hermosa imagen de la Virgen María, puesta sobre un pequeño y tosco altar, y en él, una jarra o *terraza,* llena de frescas y olorosas azucenas, que dieron lugar a la fundación de la

Orden Militar de la Terraza o Jarra, allá por los años 1044 (cacería de Don García en el Najerilla) o, más bien, 1052, fecha de la consagración de la Abadía.

Pudiera parecer a nuestros paisanos que es extemporánea la colocación de una Virgen de Nájera en el tan alavés Balcón de la Rioja. Y no es así. Porque Nájera, la antigua «Tricio», en griego «Megale» (y no «Metale», como por error escribió Ptolomeo) fue ciudad Episcopal hasta que el Obispo Rodericus de Cascante, el que firma el Fuero de Vitoria (1181), traslada, en 1190, la Sede de Nájera a Santo Domingo de la Calzada, siendo él Obispo de Calahorra. Otro ascendiente vitoriano de Nájera consiste en que, en su panteón real, bajo tres tramos de bóveda estrellada, reposan los restos del Fundador de nuestra Ciudad, Sancho VI el Sabio. Nájera, en fin, es tan alavesa porque celebra el 28 de abril su patronazgo dedicado a San Prudencio; porque, con los Reyes Católicos, el Conde de Treviño la incorpora a su Condado, tan alavés, aunque la actual política lo niegue. Nájera, por su batalla de 1367, en la que no sabemos si Ruiz de Gaona o si Hurtado de Mendoza salvaron al Rey, diciéndole aquello de

Fot. Jiménez

«El caballo vos han muerto,
sobid, Rey, en mi caballo...»,

debemos también considerarla muy alavesa. Nájera, pues, tan alavesa y tan vitoriana, tendrá a su Virgen presidiendo el maravilloso panorama del Balcón de la Rioja.

Nuestra foto reproduce la imagen de «Nª Sª la Real», y a sus pies, la famosa «terraza» o jarra de la legendaria aparición. Se trata de labrar en piedra un relieve estilizado que, adosado a la obra de nuestro Arquitecto Provincial en aquel Balcón bendiga los ubérrimos campos riojanos. Probablemente, el artista de la labra será D. Florentino Trapero, tan acreditado en la restauración de la Catedral de Sigüenza. En ello está nuestro Consejo Provincial de Cultura, en ello está D. Félix Alfaro..., por lo que podemos decir que en buenas manos está el asunto.

* * *

Otra cosa se echó de menos en esta fiesta del Balcón de la Rioja: nos referimos a la ausencia de los representantes de la Prensa. La Diputación creyó que «La Excursionista» les invitaría, y nosotros supusimos que lo habría hecho la Corporación Provincial. Y, lo que suele decirse, «el uno por el otro...» Fué un detalle que quedó olvidado y que todos lamentamos.

* * *

Cerremos esta ya larga crónica, incluyendo la relación de los montañeros premiados en aquel acto tan simpático. Y expresémosles nuestra felicitación más cariñosa, y nuestro deseo de que perseveren en tan sanas y nobles aficiones.

RELACION DE FINALISTAS DE LOS DIFERENTES CONCURSOS DE MONTAÑA DEL AÑO 1962

Trofeo 100 Montes:

Angel Sáez de Ugarte (ingresa en la Hermandad de Centenarios Montañeros del País Vasco-Navarro).

Trofeo Invierno:

Jesús Angel Aguirre, José Mª López de Arbina, José Ignacio Lafuente, Enrique Alcázar, Manuel González, Maite Echeazarra, Charo Echeazarra.

Concurso Montaña:

Masculinos:

Juan Cortázar Larrea, Elías Ruiz de Arechavaleta, Angel Sáez de Ugarte, Juan Salazar, Gerardo López de Guereñu Yoldi, Isaías Grajales, Jesús Angel Aguirre, Agustín Bedia, José Manuel Bedia, Eduardo Echaguíbel, José Santos, Enrique Alcázar, Guillermo González, Ignacio Echávarri, Benito Fdez. de Jáuregui, José Ignacio Lafuente, José Mª López de Arbina, Alfredo Marquínez, José Luis Rodríguez, Francisco Ruiz de Arriba, José A. Sánchez, José Mª Arrieta, Lus A. Bastida, José Ibáñez, Carlos Salazar, Luis A. Torquemada, Aurelio Torrecilla, Esteban Villambrosa, Vicente Arróniz, Oscar Basabea, Fernando Bastida, Luis A. Pérez, José Raul Salazar, Enrique Mtz. de Lecea, Ramón López Marcilla.

Femeninos:

Pilartxo Aisa, Mª Carmen Ibarrarán, Maitane Larrañaga, Aratxu Otero, Iziar Olano, Begoña Echeandía, Purita Goicoechea, Charo Echeazarra, Maite Echeazarra, Begoña Baños, Dorita Cortés.

Infantiles:

José Ruiz, Juan M. Ruiz, Marisol Bedia, Francisco A. Cortázar, Joseba Mikel Grajales Julito López, Maite López, Yon López de Guereñu, Xabier López de Guereñu, Zuriñe López de Guereñu, Francisco Javier Ormazábal, Santi Tamayo.

EN EL TUNEL DE SAN ADRIAN

V Campamento Regional de Montaña

Otro nuevo y brillante Campamento Regional que añadir en el libro de Oro de esta clase de concentraciones, se celebró los pasados días 29 y 30 de Junio, constituyendo una vez más un gran éxito, merced al acierto en la elección del lugar por parte del club encargado, en esta ocasión el C. D. VITORIA, y su cuidada organización en todos sus aspectos.

Por otra parte, el espíritu montañero de cuantos acudieron al mismo, pese a las condiciones atmosféricas, verdaderamente desagradables, hicieron que resultara del esplendor apetecido.

Unas 135 tiendas de campaña se acomodaron en el cerco destinado al efecto y gran cantidad de asistentes, entre los que destacan nuestro Presidente Nacional y «amigo» como diría él mismo, Félix Mendez; Pedro Otegui, Presidente de la Federación Vasco-Navarra, los diferentes delegados en las distintas provincias vascongadas y muchos otros más.

El domingo, día 30, al finalizar la Santa Misa, en la ermita sita en el mismo tunel de San Adrián, se procedió al reparto de las medallas concedidas por la Federación a sobresalientes montañeros y colaboradores, tras dirigir unas palabras, en primer lugar el Presidente del Club Deportivo VITORIA, nuestro particular amigo Ismael González, quien visiblemente emocionado dió las gracias a todos y trató de «disculparse» por la jugarreta del tiempo. Pedro Otegui, con su peculiar simpatía y en nombre de los montañeros allí presentes, le dió a su vez las gracias por los buenos ratos que, gracias a sus esfuerzos, se hicieron realidad y dejó con nosotros a Félix Méndez para que charlara unos momentos. Al Presidente de la Federación Nacional de Montaña se le notó encantado de hallarse en nuestra tierra, prometió ayudar con todas sus fuerzas a nuestro deporte; nos animó para que acudamos a los Campamentos Nacionales y así poder llegar a formar una gran familia y expresó su deseo de volver a convivir en futuros Campamentos Regionales. Seguidamente quedó oficialmente clausurado el V Campamento Regional de Montaña, por el que no podemos menos que felicitar cordialmente al C. D. VITORIA por su acierto y darles las gracias por todas sus atenciones. ¡ENHORABUENA AMIGOS!.

PARA EL PROXIMO NUMERO..., que aparecerá, Dios mediante, a primeros de Septiembre (también nosotros reclamamos nuestras vacaciones), hemos tenido que dejar varios originales de interés. De entre ellos, un artículo "EL MONTAÑISMO, ESCUELA DEL ESPIRITU», por el Rvdo. D. Luis Fernández de Retana; una recensión del folleto "BUEN CAMINO", del "Grupo Scout", de nuestro Seminario; un comentario a la idea que nos sugiere un acuerdo del Ayuntamiento de Pamplona, acerca de sus calles típicas; un trabajillo dedicado a la Cruz de Gorbea, en relación con la torre Eiffel; una conferencia de P. Carmelo S. de Santamaría sobre los Mendozas, etc. etc.

"EN EL MONTE GORBEA..."

Una jornada inenarrable en las cuevas de Mairuelegorreta

Poco amigos de ponderar los éxitos propios, al reseñar el indudablemente obtenida en la excursión —mejor, incursión le llamaríamos— a las grutas de Gorbea, el domingo 21 de julio, vamos a entresacar algunos párrafos en los que enjuició el acontecimiento la Prensa local.

La espata-dantza en las Grutas de Gorbea

«Magnífico día tuvieron la «Excursionista Manuel Iradier» y el Ayuntamiento de Cigoitia para el acto de presentación del festival vasco, en las cuevas del Gorbea... Podemos calcular en cerca de los dos mil los que ascendieron desde todas las vertientes a la cueva de Mairuelegorreta... A las once y media de la mañana, eran ya muchos los autobuses que se habían dado cita..., contando entre ellos los llegados de Logroño, Bilbao, Vitoria y Aramayona. Se tuvo un acto espontáneo y simpático: la visita por el Ayuntamiento y por el Gobernador Civil, de la cueva de la «Fuente del Gorbea»... Fueron recibidos por los miembros directivos de la Excursionista Manuel Iradier..., los cuales, después de los saludos y de la interpretación del «Agur Jaunak» por la Banda Municipal de Txistularis del Ayuntamiento vitoriano, pasaron a recorrer las cuevas, donde por el Coro de la Excursionista fué interpretado el «Aurtxo seaska» y el zortziko «Zaldiaran». («Hoja del Lunes»).

* * *

«*Un éxito de organización y de público en el inédito espectáculo*», titula su

reseña «Pensamiento Alavés». «La Excursionista»... llevó a sus asociados y simpatizantes en una docena de autobuses... Los bilbaínos realizaron la ascensión a las cue-

La música popular y nuestra, resuena en Mairuelegorreta.

vas del Gorbea por la parte de Vizcaya. Se puede calcular que unos dos mil montañeros se dieron cita ayer en el Gorbea... En el interior de la gruta, el coro «Manuel Iradier»... terminó por cantar el conocido y popularísimo «Monte Gorbea», cuyo autor, Urquijo, de Llodio, cuenta en estos días los 90 años... Sin eufemismos podemos decir que no se cabía en la rotonda central de las grutas, la llamada «plaza de toros», donde se iban a tener los actos principales, exhibición de danzas e instrumentos de pastor, y la actuación del coro... Muy bien la instalación luminotécnica, debido a los desvelos de Antonio González Herrero, socio de la «Excursionista»... La organización, perfecta, ya que no en balde, en el interior de la gruta..., se hallaba el Grupo Espeleológico Alavés, *que dirige el amigo Elejalde. Hubo una sencilla pero bien dicha presentación, a cargo de Joaquín Jiménez, y una exhibición de albokas y de gaitas del pastoreo de los márgenes del Gorbea. Muy bien las interpretaciones del*

«La Plaza de Toros» con el mayor «lleno» de los siglos.

coro «Manuel Iradier», bajo la dirección del maestro Emilio Ipinza..., destacando, por último, el famoso «Plenilunio», de Guridi, y de su ópera «Amaya», interpretando

el grupo de danzas de los espeleólogos la famosísima «espatadantza», con el clásico atuendo medieval de pelucas y pieles y fuertes abarcas. Muy acertada... la dirección, exacta y fina, de Zabalza, y bien la interpretación del «Guernikako arbola», del gran Iparraguirre, por el Banda Municipal de Chistularis del Ayuntamiento de Vitoria. Una fiesta magnífica, con un día extraordinario y en un marco inigualable.». («Pensamiento Alavés»).

* * *

Extraordinaria fué la afluencia del público... a fin de presenciar el festival vasco... Se calculan unas 1.400 personas las que se trasladaron al lugar, utilizando todos los medios a su alcance. La presentación del festival corrió a cargo de D. Joaquín Jiménez, que viene dedicando gran atención a los temas alaveses. Intervino, asímismo, el coro de la «Excursionista»... Los Chistularis vitorianos hicieron vibrar las paredes calizas de Mairuelegorreta, con el «Mendiko Soñuak» y «Guernikako arbola», coreado este último por los asistentes. Cerró el festival la espatadanza de la ópera «Amaya», bailada al viejo rito. El festival gustó mucho, mereciendo los elogios del público asistente. La organización fué buena, a cargo del grupo de espeleólogos del Consejo de Cultura de la Diputación de Alava, en el interior de la gruta». (*«La Voz de España»*).

* * *

«Los de la «Excursionista»... tuvieron la flamante idea de organizar una exhibición folklórica en el interior de las grutas de Gorbea... Una mañana deliciosa. A pesar del calor. Una mañana radiante, con sol en su apogeo sensacional... Pero íbamos a por más, para ser testigos de una mañana plagada de bellas sorpresas. Los de «Manuel Iradier» habían hecho que nos sintiéramos ambiciosos sin tasa, y a cada paso esperábamos el ramalazo de lo inesperado... Abajo hubo recepción de Autoridades... Coincidía con la visita de las Aguas por el Ayuntamiento... La Corporación Municipal, varios Diputados Forales, con el Presidente de la Diputación, el Gobernador Civil, fueron obsequiados, primero, con la interpretación de varias canciones... Luego se bailó un aurresku de honor. Y hubo al final un vino. También de honor... Canta el coro el «Plenilunio» de la ópera «Amaya», y a continuación se baila la «es-

Emilio Ipinza dirige el Coro en el que forma el Dr. Hernández

(Fot. Guereñu y Llanos)

patadantza»... Imponente sensación. Los dantzaris están vestidos a la primitiva usanza... Chocan las espadas, reluciendo a la luz del carburo. La danza viril, guerrera, impresionante, cobra un realismo, inimitable si no es en un lugar como aquél, donde se retrocedían siglos al conjuro de la música, de la danza, del ambiente, de la penumbra... Al final, una ovación de gala ahoga los últimos ecos de la inolvidable «espatadantza». La emoción se ha apoderado de todos»... («La Gaceta del Norte»).

* * *

«Lo extraordinario ha sido el ambiente. No solo el número..., ni la limpieza de las actuaciones. Ni su encuadre. Ni los desvelos técnicos ni humanos de los organizadores. Sobre todo, el ambiente: aquella especie de tensión espiritual que todos los asistentes sintieron; aquella vibración extraña y enfervorizada que puso lágrimas en muchos ojos... Quizá Cigoitia no haya visto nunca, en una sola mañana, tantos vehículos... La mayoría de los asistentes era de jóvenes. Pero entraban todas las escalas. Desde los tres hasta los ochenta y cinco años, cuando menos. (El Dr. Hernández Peña, D. Emilio Alava..., estaban entre los veteranos concurrentes).

Se demora el ingreso a la cueva. Coro y dantzaris están tributando en la gruta del embalse un homenaje a las Autoridades... Cuando entramos, hay unos trescientos ocupando sus localidades en el espléndido anfiteatro natural... Habrá 800 espectadores cuando el Coro de la «Manuel Iradier» adelanta unas canciones... «Kintxu de Bela» (nuestro colaborador Joaquín Jiménez) hace la presentación del «ensayo». Agradece a todos su colaboración... y a todos felicita, por que el acto que se está celebrando hará historia. Se le aplaude largamente. Suena, acompañado del tambor, la «alboka»... Actuan los chistularis... La Coral de la Excursionista ha vuelto a ofrecer un nuevo recital..., como prólogo a la escenificación de la espatadanza, que adquiere un intenso dramatismo, y llega la apoteosis final de «En el Monte Gorbea», con lágrimas —ya queda dicho— en muchos ojos...

Se dijo que el éxito, apoteósico, obligará a una repetición en Septiembre. Se dijo que los espeleólogos estarían dispuestos a servir de guías, si se montase —a cargo de la Diputación, por ejemplo— un servicio dominical de autobuses. Se dijo que la señalización —espléndida— que llevaba a la entrada de las cuevas y que conmenzaba en el kilómetro 11 de la carretera, se mejorará»... (*«El Correo Español»*).

* * *

Así ha enjuiciado la prensa la organización de este festival vasco, a cargo del "Grupo Espeleológico Alavés", y del Coro y Grupo de Danzas de "Manuel Iradier". Pero creemos que no es hora de dormirse en los laureles; sino, por el contrario, de continuar laborando por que Mairuelegorreta, con una adecuada iluminación, con un acceso corrozable, tenga el valor turístico que merecen las terceras grutas naturales de Europa.

No hubo alboka, en realidad. Pero sí esta gaita pastoril y antiquísima, que tambien amenaza perderse...

Si tiene Vd. dudas...

.....acerca de pormenores de la historia y el arte locales, puede consultarnos, y, con sumo gusto, resolveremos su caso. Tratamos de evitar que se vean en letras de molde — y alguna vez hasta en publicaciones oficiales — errores de bulto como los que a continuación pretendemos rectificar. Y conste que no lo hacemos con espíritu crítico, sino con la mejor intención de que nuestros lectores no sufran desviaciones en su más o menos vasta cultura. Por eso, decimos los pecados y ocultamos, caritativamente, los nombres de los pecadores. Y pedimos el mismo trato para los gazapos en que nosotros — falibles como humanos — podamos incurrir.

★ Un aficionado a la pluma — y a la lectura — escribe, en un diario regional, que ha leído lo que Landázuri dice sobre la BATALLA DE VITORIA. Nosotros ponemos en duda tal afirmación. Porque Landázuri, a pesar de ser «el historiador más completo que han tenido la provincia de Alava y la ciudad de Vitoria» — según juicio de Serdán —, no sabía una sola palabra de tal Batalla. Lo que se dice ni una sola palabra. ¿Y saben Vds. por qué? Pues, porque D. JOSE JOAQUIN DE LANZAZURI Y ROMARATE falleció el 13 de agosto de 1805. Es decir, casi ocho años antes de la gesta de Alava — Wellington. ¡Cosas!...

★ Leemos también en un diario regional, y bajo el grabado famoso de la carga de caballería del General Alava en nuestra Plaza Vieja, que tal hecho histórico tuvo lugar en la PLAZA DEL REY de nuestra Ciudad. Nosotros sabíamos que el nombre más antiguo de tal Plaza fué «el Rabal» o «Arrabal». Que se llamó también «Plaza Vieja» y «Plaza Mayor». Y «de Sevilla» (1843) y «de Castilla» (1880). Popularmente, tuvo los remoquetes de «Paseo de la Sartén» y de «Plaza de El Mentirón». El Ateneo vitoriano solicitó llamarla «de Fray Francisco de Vitoria», y, desde 1897, se denomina «de la Virgen Blanca». Pero creemos que «Plaza del Rey» no se ha llamado nunca, y el autor referido la confunde con la de los soportales barceloneses, pues jamás tuvo un apelativo tan monárquico nuestra Plaza Vieja.

★ Leemos, asímismo, en letras de molde, que nuestra Plaza de España es «semejante a la de Salamanca». Opinamos que, si todas las comparaciones son molestas, ésta, además, conduce al equívoco. Porque la PLAZA MAYOR de Salamanca es mucho... mayor que la nuestra; es de Churriguera (barroco) y no de Olaguíbel-Ventura Rodríguez (neclásicos); y se terminó más de un siglo antes de que se comenzase la PLAZA NUEVA vitoriana. ¿Dónde está, pues, la semejanza?.

★ Tampoco nos gusta, de la misma publicación, que se afirme que MENDOZA se encuentra «en el extremo NO. de la provincia». Nosotros creíamos que ese punto cardinal correspondía más bien a Amurrio o, más exactamente, a Arceniega. ¡Pobre del turista que vaya hasta Arceniega para buscar Mendoza!.

★ Hablando de Laguardia, nos dicen también que «EXISTEN DIVERSOS MONUMENTOS ARQUITECTONICOS DEL GOTICO I». Desconocemos qué estilo es ese «gótico I». Lo que sí sabemos es que en Laguardia hay — prehistóricos aparte — románicos y plateresco s y barrocos..., que bien pudieran aludirse en la referencia a que nos referimos.

★ También se escribe que en TUESTA existe una iglesia románica, con una «portada con siete arcos, rematados con siete estatuas..., propuesta para Monumento Nacional». Nosotros, con más exactitud, hubiéramos escrito: «Portada de un solo arco, con siete archivoltas. Sobre ellas, siete imágenes de origen desconocido, que no pertenecen a la portada. Se declaró monumento histórico-artístico del «T. A. N.» a primeros de Marzo de 1932, al propio tiempo que Quejana, Marquínez y San Vicentejo. Véase cómo, al cabo de 31 años, nuestra Diputación ha hecho el merecido aprecio de este honor nacional, restaurando los cuatro monumentos».

★ Al hablar del DOLMEN DE EGUILAZ, se dice que está «en las proximidades de San Millán». ¡No, hombre, no! San Millán es un difuso Ayuntamiento. El dólmen de Eguílaz está en Eguílaz, por la misma razón que el caballo blanco de Santiago es blanco. Y también nos irrita que en la película «Cuerda de Presos» se diga que Garayo, el Sacamantecas, nació en Eguíluz, (Guipúzcoa). ¡En Eguílaz, en Eguílaz! (Alava).

★ Refiriéndose a Murguía, se nos dice que, desde esta villa, «se encuentran los mejores y más cómodos accesos... para alcanzar el «Monte Gorbea», de 1475 metros de altitud, la mayor altura de la región vasca... Desde su cumbre... se divisa el Cantábrico por el Norte»...

Nosotros preferiríamos ascender a Gorbea por Múrua, Olano, Zárate... Por Murguía, no. Y, en todo caso, no es Gorbea la mayor altura de la región vasca: Aitzgorri le supera en unos cuantos metros. En cuanto a que se divise el Cantábrico, se trata de una optimista información, muy apta para el turismo, que no nos parece nada mal.

★ Otra publicación invita a visitar, en la EXPOSICION DE LA BATALLA DE VITORIA, un «servicio de THE de campaña, que perteneció a Lord Wellington». Pues bien; si perteneció al Lord Duque, éste, en inglés, le llamaría TEA. Si el cronista quiso escribirlo en español, debió solamente poner «TE», ya que así se denomina el arbolito cameliáceo (camelia sinensis, de Linneo), con cuyas hojas desecadas se hace la tan británica infusión. (Hoy estamos de una erudición que huele a violeta). Lo que no nos parece bien es que al SERVICIO DE TE inglés, se le llame de THE, puesto que así lo hubiera escrito solamente el enemigo francés de La Batalla de Vitoria. Y, para otra vez, no confundamos el sustantivo inglés TEA con el artículo THE, también inglés.

★ Pasemos por alto, sin más comentario, pero hagámoslo constar, que la imagen de la Virgen Blanca no es «talla gótica de alabastros», sino de piedra; que San Juan de Arriaga no es un pueblo alavés; que al «puente romano de Iruña» es más propio llamarlo de Trespuentes; que el duende de las erratas ha puesto en un mapa, por duplicado, *Alegría,* cuando el segundo *Alegría* debía ser ARAYA, pues se omite esta villa, que figura próxima al dólmen de Eguílaz, etc. etc.

"Pláticas de familia"

Una derrota de los moros en el Boquete de La Puebla

Uno de nuestros colaboradores, Ricardo de Apraiz, identifica en un artículo de «La Voz de España» con el *Boquete de La Puebla* el lugar donde las tropas del Califa de Córdoba sufrieron una cruenta derrota en el año 801, identificación a la que no llegó Lévi-Provenzal, que es quien primero vió un manuscrito árabe y que hasta leyó algo que se aproxima al nombre del Boquete por todos nosotros conocido, sin caer en cuenta de lo que para cualquiera de nuestros montañeros hubiera sido harto sencillo.

Pero el caso es que nuestro amigo Apraiz (R) no sabía que don Claudio Sánchez Albornoz había hecho una apostilla al libro original de Provenzal escrito en francés.

Dice Sánchez Albornoz en el «Boletín del Instituto de Estudios Vascos» publicado en Buenos Aires, Abril-Junio de 1952:

«El ilustre arabista no ha logrado localizar el desfiladero donde se combatió, no obstante haber leído con precisión *Argansum* (cree deformada la palabra) y no ha podido explicarse la campaña que en él terminó».

Lo curioso del caso es que esta última información, la de Sánchez Albornoz, no nos la proporciona ni don Emilio ni don Ricardo, sino don Odón de Apraiz, con lo que no faltará lector que diga, como Don Juan Tenorio:

«Pláticas son de familia
de las que nunca hice caso»

No estará mal, sin embargo, que los montañeros añadan un atractivo más a sus excursiones, conociendo la historia de aquellos terrenos, montañas y picos que pisan y que rezuman recuerdos por todas partes.

Si en el Boquete se ganó la Batalla de Vitoria, como nos han dicho estos días, vean Vdes. por dónde ahora nos descubren que allí mismo fue derrotado el Califa de Córdoba en el año 801...

PRODUCTOS

"L E A"

VITORIA

CARPINTERIA MECANICA

García de Vicuña

Escuelas, 7 (Esquina Gazteiz)-Tel. 6020-Domicilio: Cuchillería, 53-2.º

Vitoria

CERRAJERIA — FORJA

Juan Salazar

ENSAMBLAJES METALICOS

Santa Lucía, 3-Teléfono 2898 VITORIA

¿Naranja o limón?

RENO

¡Qué bueno...!

Gaseosa insuperable

LA CASERA

¡Es única!

(Continuación)

ascendiente de aquello que llamaba Ciceión *costumbres oratorias* y a que fiaba la mitad de los éxitos. Su elocuencia es natural, sencilla, pintoresca, anecdótica, enciclopédica, inimitable. Es una especie de Paracelso y de Pico de la Mirándola conjuntamente, vestido a la moderna, hablando con una facundia asombrosa, describiendo como nadie, como nadie hiriendo la fibra del sentimiento, y esmaltando su discurso de estudios históricos, filosóficos, críticos, físicos de todo orden y género, enciclopedia y archivo ambulante que toca en lo nimio del erudito y del bibliófilo y que alcanza a lo más elevado y vasto de la ilustración severa y sistemática».

(«Euskal Erria», T. II, 1881, Pág. 205).

«LA VIRGEN BLANCA

Leemos con gusto en nuestro apreciable colega vitoriano *La Libertad:* «En su manto de nieve y oro, se cobija un pueblo.

Es la patrona excelsa de Vitoria.

La imagen que todos veneramos encierra un poema de ternura.

Allá, en lo más alto de la ciudad, parece esa imagen divina bendecir al pueblo y ser su intermediaria para con el cielo.

De frente a Vitoria, con Jesús en brazos, la Virgen nos muestra su Hijo y nos mira, con mirada de madre.

Encerrada en negro mármol, brilla su sonrisa como los consuelos que envía a las almas doloridas.

Y a su alrededor una aureola brillante de lucecillas que parpadean... estrellas desprendidas del azul inmenso, para formar la corona de la Virgen, le dan aspecto de faro.

Y a él acuden todos en demanda de amparo y protección que jamás negó la Reina de los ángeles.

Cuando el cielo se cubre de oscuros nubarrones y la tempestad amenaza, lleno de fe y de confianza el labriego honrado se postra a los pies de Nuestra Señora de las Nieves, y en tosca plegaria le habla de sus campos, de los trabajos inmensos que aquellos trigos dorados le costaron y que son la vida de sus hijos y le pide que no los deje morir entre el estruendo del trueno y el ruido del aguacero.

Y a la Virgen Blanca acude la doncella hermosa, al morir el crepúsculo, y charla con inocente franqueza de sus amores, y le dirige ardiente súplica por el hombre que la adora.

Y allí la madre, entre efluvios de cariño santo, hace con fe sincera, ofrendas y votos por el hijo de su corazón.

Y a todos consuela y atiende la Virgen.

Por eso Vitoria le ha levantado un altar en el alma de cada uno de sus hijos.

Allí, en silenciosa adoración, se le tributa ferviente y ardoroso culto.

Antes, en honor de su Patrona celebraba Vitoria brillantes fiestas.

Hoy *los que todo lo pueden,* han dispuesto otra cosa. (1)

No por eso el cariño a la Virgen Blanca ha amenguado.

Tan sincero, tan espontáneo, tan entusiasta, como entonces, sale hoy de todos los pechos vitorianos una voz:

¡Bendita seas!

K. de Ch.

(1) Las fiestas vitorianas se celebraban en aquellos años, en los primeros días de Septiembre).

(*«Euskal-Erria*, Tomo XXVII.—Segundo semestre de 1892). (Págs. 119-120)

«A LA VIRGEN BLANCA

¡Salve! Virgen, de las Nieves
Blanca flor del azahar;
a tí, que mis pasos mueves,
ruego que a tu altar me lleves
para decirte un cantar.

Si, Virgen, cantarte quiero
por lo hermosa y lo galana;
porque todo en tí lo espero,
porque yo sin tí me muero,
y porque eres vitoriana.

A tí, mi patria querida
debe su bien y su gloria;
a tí te debe su vida,
a tí su fé enardecida,
a tí su brillante historia.

Cuando a la España invadió
el africano indomable,
el pueblo tu altar rodeó.
y en él el árabe halló
una valla infranqueable.

Y, cuando, en ebrio soñar,
quiso a la tierra alabesa
Francia un día subyugar
y osó tu suelo pisar,
su planta cavó su huesa.

A tí Vitoria te implora
en sus afanes y anhelo,
a tí sus penas te llora,
y a tí acude pecadora
para que le abras el cielo.

Porque tú eres, Madre mía,
firme sostén para el fuerte,
para el débil energía,
esperanza en la agonía,
y redención en la muerte.

Por eso a tu pueblo amante
nadie tu imagen arranca,
siempre te tiene delante,
y siempre su afán constante
es su hermosa Virgen Blanca.

Por eso, dulce tesoro,
te amo con amor sincero;
porque me oyes cuando lloro,
porque me amas si te adoro,
en fin... porque yo te quiero.

Y en siempre y siempre quererte
tengo tan fogoso empeño,
que, al no verte, sueño en verte,
y ya a mi lado al tenerte
en poder perderte sueño.

Ya que mi casa yacía
a la sombra de tu altar,
y mi pobre madre un día,
cuando mi cuna mecía,
de tí me solía hablar.

Con tu amor mi vida cierra;
y a mi muerte, Madre hermosa,
junto al templo que te encierra,
dame un puñado de tierra
en que me caven la fosa.

«Manuel Diaz de Arcaya»

Vitoria, 4 de Agosto de 1893.

(*«Euskal-Erria,* Tomo XXIX.— Segundo semestre de 1893). (Pág. 121).

MEMORIA DE ACTIVIDADES CULTURALES ALAVESAS,

desarrolladas en el Curso 1962 - 1963, que presenta la sección de Alava a la reunión anual de la

REAL SOCIEDAD VASCONGADA DE AMIGOS DEL PAIS

En el pasado día de San Juan y en la Asamblea celebrada en el Palacio de Insausti, Don Gregorio de Altube dió lectura a la siguiente Memoria:

«Gracias a Dios, han sido muy numerosas las actividades desarrolladas. Procuraremos, para no cansaros, señalarlas casi telegráficamente. Al propio tiempo queremos decir que, por la premura con que se confecciona esta Memoria, incurriremos en omisiones lamentables, por las que desde ahora pedimos perdón.

Importantes e interesantes las obras de reforma de la CATEDRAL VIEJA. Se ha descubierto una nueva portada hacia la plazuela de Santa María, varios relieves y ventanales que estaban tapiados, y se ha dado gran diafanidad a la nave central, mediante la supresión de los arcos trasversales que la cruzaban.

El Consejo de Cultura ha restaurado la ermita románica de TUESTA, así como las murallas de PEÑACERRADA, SALINILLAS, etc. y realiza actualmente las restauraciones de las Iglesias de SAN VICENTEJO, (aunque pertenece a Treviño.—Burgos) SAN VICENTE ARANA y otras varias.

Párrafo aparte merece la completa restauración del CASTILLO DE MENDOZA, que nuestros amigos visitaron el 27 de abril, al propio tiempo que les mostramos, en una deliciosa excursión, las ruinas romanas de IRUÑA, la portada románica descubierta en el propio MENDOZA, los puentes romanos de VILLODAS, MAMARIO, MENDOZA y TRESPUENTES, así como después en Vitoria, las ya aludidas obras de la Catedral Vieja, y las casas góticas de EL PORTALON y EL CORDON.

Como consecuencia de esta excursión se solicitó de la Excma. Diputación Foral, procure hacer carrozable para autobuses un par de kilómetros de carretera, desde Villodas a Trespuentes, que permitan rodear la muralla de Iruña.

La Sociedad «Excursionista MANUEL IRADIER», con sus 800 socios, se ha constituído en filial de la «VASCONGADA». Sean bienvenidos. Su BOLETIN ha publicado trabajos tan interesantes para nuestras aficiones, como la biografía del pintor PABLO URANGA, por Emilio de Apraiz; glosas de la exposición del «I CENTENARIO DE LA DIOCESIS», por la Srta. Micaela Portilla; sugerencias diversas entre las que destacan la rehabilitación carrozable del TUNEL DE SAN ADRIAN,

entre Guipúzcoa y Alava, una desviación de carretera que desemboque en la basílica románica de ARMENTIA; reforma de la neoclásica PLAZA NUEVA, etc., etc. También se han publicado en esta revista trabajos de investigación botánica del Dr. Puente, de folklore de López de Guereñu y Salustiano Viana y otros muchos que no podemos citar para no alargarnos y que, a menudo, son reproducidos en la prensa local.

La CAJA DE AHORROS MUNICIPAL continúa realizando una espléndida labor: prosigue avalorando EL PORTALON, ultimando la restauración de la CASA DEL CORDON, adquiriendo para restaurarla una típica casa de la calle Chiquita y gestionando otras muchas exaltaciones de los viejos monumentos vitorianos.

La Excma. DIPUTACION, por su parte, y, a través de su Consejo Provincial de Cultura, de cuyas obras de restauración es arquitecto el amigo D. Jesús Guinea, efectúa, además de las obras mencionadas, las de la ampliación del MUSEO del Paseo de Fray Francisco y muy numerosas publicaciones, entre las que debemos citar el libro conmemorativo de la Batalla de Vitoria, las biografías de los Misioneros P.P. Lasuen y Mezquia, un estudio de la INMACULADA de Alonso Cano, que se conserva en el Museo, y algunas que seguramente olvidamos.

El Dr. MARIGORTA ha publicado un folleto sobre «Los Mendozas en Mendoza», tema acerca del que el Rvdo. P. SANTAMARIA ha pronunciado una preciosa conferencia que se publicará en la revista «Manuel Iradier».

EL CL ANIVERSARIO DE LA BATALLA DE VITORIA ha dado lugar a una serie de actos organizados por el Ayuntamiento vitoriano, de entre los que destacan, en el aspecto cultural, la magnífica conferencia que sobre «El General Alava y la Batalla de Vitoria», pronunció en el solemne acto académico nuestro gran Amigo, GREGORIO DE ALTUBE, el ciclo de conferencias de los profesores PALACIOS, RODRIGO y SOSA, y la explicación que de la restauración de la Casa del Cordón nos hizo el también Amigo, Emilio de Apraiz.

Otro voto de gracias a la Diputación, por los miradores turísticos que va construyendo en los parajes panorámicos singulares de la Provincia. Así, si el año pasado se inauguró el del Puerto de AZACETA, acaba de estrenarse en el maravilloso BALCON DE LA RIOJA, otro mirador en el que el Amigo LUCIO LASCARAY va a construir una «mesa de orientación» que revele e instruya a los turistas sobre el fantástico panorama que de allí se divisa. Un relieve a tamaño natural de la Virgen de Nájera (tan riojana, pero tan alavesa y vitoriana) complementará el delicioso conjunto.

Y, al Presidente de la Corporación provincial, al Excmo. Sr. D. MANUEL DE ARANEGUI Y COLL, hemos de felicitarle efusivamente por las merecidas distinciones de que ha sido objeto al ser nombrado Presidente del Consejo de Cultura de la Asamblea Interparlamentaria, así como miembro del Instituto de Cultura Hispánica.

Terminemos esta incompleta y apresurada Memoria, con un saludo efusivo a todos los Amigos y haciendo votos por que, en el próximo «San Juan» podamos, si Dios quiere, daros cuenta de mayores y mejores actividades y de que, lo que aquí se esboza como proyectos, se haya convertido, para entonces, en realidad venturosa.

Azcoitia, 23 de junio de 1963

«EL SECRETARIO DE LA SECCION DE ALAVA»

TALLERES DURBEN, S. L.
I. DURANA E HIJO
TRATAMIENTOS TERMICOS Y
FUNDICION DE METALES NO FERRICOS
LOS HERRAN, 56 VITORIA

CASA
«Pepe»
Castilla, número 21
VITORIA

FERRETERIA
Marañón
(SUCESOR)
Plaza de España, 23 — Teléfono 1950
VITORIA

CONSTRUCCIONES
Francisco
Cortázar
VITORIA

BANCO DE BILBAO
MAS DE 100 AÑOS AL
SERVICIO DE SUS CLIENTES
UNICO BANCO ESPAÑOL CON
SUCURSALES EN OTROS PAISES
SUCURSAL DE VITORIA
DATO, 12
TELEF 5305 (5 líneas)
BB
AUTORIZADO POR LA O.G. DE B.B. E I. CON EL Nº 3478

Ante el XVIII Curso de la Universidad de Valladolid en Vitoria

Los relicarios de San Vicente, la Inmaculada de Cano y el Palacio de Bendaña

Una vez más..., y van 18, la Universidad de Valladolid trae a Vitoria, cuando ya han pasado nuestras Fiestas agosteñas, un aura de cultura. Si siempre recibimos con alborozo esta aportación, aún es mayor nuestro júbilo este año, en el que, en la sección titulada «*Estudios Alaveses*», se nos anuncian conferencias tan interesantes como las siguientes:

Lunes, 12, *martes*, 13 y *miércoles*, 14 de agosto, a las siete de la tarde, tres conferencias sobre el tema «LA CIUDAD MEDIEVAL Y EL CASO PARTICULAR DE VITORIA», por el Dr. D. Luis SUAREZ FERNANDEZ, Catedrático de Historia Universal de la Universidad de Valladolid.

Lunes, 19, *martes*, 20 y *miércoles*, 21, a las siete de la tarde, tres conferencias, por el Dr. D. José María AZCARATE RISTORI, Catedrático de Historia del Arte en la Universidad de Valladolid, sobre los siguientes temas: 1) «JUAN DE ALAVA Y SU APORTACION AL PLATERESCO». 2) «LOS MENDOZA Y EL MECENAZGO ARTISTICO». 3) «LOS BUSTOS RELICARIOS DEL MUSEO PROVINCIAL DE ALAVA».

Miércoles, 28, y *jueves*, 29, a las doce del mediodía, dos conferencias, por el Dr. D. Felipe RUIZ MARTIN, Catedrático de la Facultad de Ciencias Económicas de Bilbao, sobre los siguientes temas: 1) «ETAPAS ECONOMICAS ESPAÑOLAS QUE REFLEJAN LOS REGISTROS ADUANEROS DE VITORIA» y 2) «VITORIA, NUDO DE COMUNICACIONES A TRAVES DE LOS TIEMPOS».

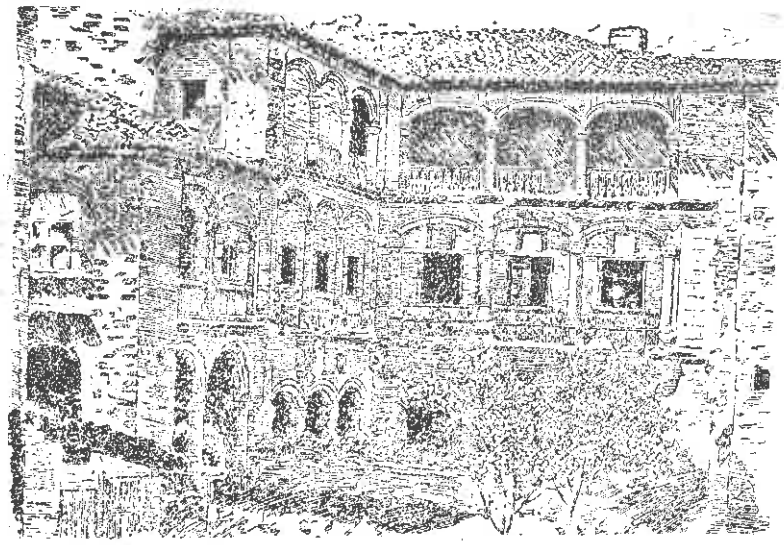
* * *

Todas estas conferencias se celebrarán como de costumbre, en el salón de actos del Museo Provincial, del Paseo de Fray Francisco.

Por cierto que nos ha extrañado el título de la tercera conferencia del Dr. Azcárate, «Los Bustos relicarios del Museo Provincial de Alava», siendo así que estos bustos, que nuestros lectores conocen por el artículo que les dedicamos en el núm. 71 (Noviembre de 1962) de este BOLETIN, proceden de la vitoriana parroquia de San Vicente. Los volvemos a reproducir en la plana contigua, pero queremos insistir en que estos titulados «Bustos del Museo Provincial», pertenecen a la Parroquia de San Vicente, que es a donde deben volver. Aguardamos con gran interés la conferencia del Dr. Azcárate, quien, por cierto, ha publicado un interesantísimo estudio, magnífico de contenido y de presentación, amenísimo de lectura, sobre «LA INMACULADA DE CANO DE LA PARROQUIA ALAVESA DE BERANTEVILLA». Lo ha editado el Consejo Provincial de Cultura de nuestra Diputación. De todos es

Los relicarios de San Vicente...

que no del Museo



sabido que esta estupenda obra de Alonso Cano se encuentra también en el Museo Provincial. Y, sin embargo, el Dr. Azcárate, muy justamente, reconoce en el título de su trabajo, que pertenece a «la Parroquia alavesa de Berantevilla». Demos al César lo que es del César y... a cada Parroquia lo que le pertenece.

* * *

Del mismo programa de los Cursos de la Universidad de Valladolid, reproducimos este dibujo, del Palacio de Bendaña, de nuestra Cuchillería, que ofrece la perspectiva de sus arcos, claustros, y logias, que hoy no pueden verse por estar ocultos tras construcciones industriales, a pesar del mimo y esmero con que sus actuales propietarios, los Sres. Hijos de Teodoro de Aguirre, han tratado el inmueble.

Se habla de una adquisición del edificio por parte de nuestra Caja de Ahorros Municipal. En tal caso, desaparecerían las tejavanas que hoy ocupan el patio, que, sustituídas por unos jardines geométricos, resguardados por el Palacio de los vientos del Norte y del Oeste, serían un gratísimo lugar de estancia entre la excesivamente densa edificación de la Cuchillería y la Pintorería. Y, desde esta calle, veríamos, en alto, el Palacio donde Alfonso el Onceno, dicen fundó la Orden de La Banda ..

¿Lo veremos?

agrupación coral de la excursionista

Durante este último mes, las participaciones en festejos nupciales, han sido muy numerosas. Tenemos primeramente, el 3 de Junio, en la ermita Juradera de San Juan de Arriaga; el 8 de Junio, en la Parroquia de San Vicente Mártir; el 14 de Junio, en el Asilo de Ntra. Sra. de las Nieves; el 15 de Junio, nuevamente en la Iglesia de San Vicente y, por último, el 1º de Julio, en la Iglesia de San Vicente, asistiendo al enlace matrimonial de nuestro compañero de la agrupación, Joseba Bedia con la Sta. Raquel López, a quienes deseamos, en nombre de la Agrupación, una eterna felicidad en su nuevo estado.

Como actuación de concierto, se celebró con motivo del fin de curso de las clases de euskera, y en el salón de actos de la Escuelas Profesionales de Jesús Obrero, una fiesta a base de canciones vascas en su totalidad.

En un autobús, exclusivamente para el coro y acompañantes, se inicia la excursión, en un magnífico día pleno de sol, hasta acercarnos al desde ahora «Mirador de balcón de la Rioja». Después de la entrega de medallas a los finalistas de nuestra Excursionista, ofrece nuestra agrupación, un pequeño concierto con las obras, ILUM-ABARRA, SARATARRA, CANCION DEL ROMERAL, UME EDER BAT y a petición de nuestro presidente, en honor a los asistentes al acto, el AGUR JAUNAK.

Después de esta actuación en el Balcón de la Rioja, el coro se trasladó a Haro, con el fin de seguir disfrutando del magnífico día que el tiempo, benévolo, nos seguía ofreciendo. Almuerzo en el restaurante La Concordia, visita a las ya famosas, en Haro, Cuevas de Luis Candelas, la Huerta de Pío, Iglesia de Ntra. Sra. de la Vega... Y por último, nuestras carteras ya flojas por el peso del día, se limitan, junto a nosotros, a observar el sabroso cordero asado de la famosa «Casa Terete», a través del escaparate que nos separa.

Se ha empezado a ensayar, para actuar en la «Caverna» de Mairuelegorreta, en el macizo del Gorbea el día 21 del actual julio. En este acto, que se ofrecerá la espatadanza Amaya, el coro interviene en el Plenilunio de Amaya, pieza a 4 voces mixtas y solo.

Como última noticia: nuestro director Emilio Ipinza, así como algún otro miembro de nuestra agrupación, se trasladaron a Madrid, para asistir como miembros de la Escolanía de Tiples, a los actos a celebrar en la capital de España, con motivo del congreso de «Pueri Cantores» de la Cruz de Madera.

Obtuvieron nuestros representantes un gran éxito, del que fué testigo España entera, a través de la Televisión. El coro del Conservatorio Municipal de Música, dirigido por el Rvdo. D. Dimas Sotés, interpretó hasta cuatro composiciones que fueron aplaudidísimas. La Escolanía de Tiples de don Dimas sigue confirmando su gran categoría, en beneficio del prestigio artístico de Vitoria.

José Luis Ugarte

Lagrán, hace 200 años

Contra "vagos y maleantes..." y gorriones y estudiantes.

Es curioso hojear un poco nuestros archivos para tener una pequeña idea de cómo vivían nuestros antepasados ha doscientos años y de la forma tan original de que se valían para que en las villas no residiera esa plaga de vagos y maleantes, cuya proliferación siempre existió.

No es que creamos que esta forma de legislar en estos pueblos de nuestra «Montaña» fuera exclusiva de esta Villa ni mucho menos; porque en nuestras vecindades vitorianas hacían una cosa muy parecida. Pero en lo que sí iban paralelos, era en evitar toda clase de maleantes y así comprobamos, cómo los vitorianos pedían carta de naturaleza a todo nuevo vecino que cambiara de vecindad, y si dicho tenía un oficio seguro que fuera base de su sustento; ya que, siendo así, nunca suponía una carga y todos trabajaban, cada cual en su gremio y profesión, castigándose severamente si alguno era cogido en fraude.

Una cosa similar ocurría en la Villa de Lagrán, para que dentro de su recinto no apareciera ningún parásito de este tipo. Todos sus residentes habían de ser trabajadores y honrados a carta cabal. De ahí nacía que los que intentaban tomar carta de residencia habían de justificar plenamente en qué consistía su forma de vida y sustento y con ello evitaban complicaciones sociales y otras de variada gama. Para justificar nuestro aserto copiamos, en toda su salsa, y con su propia ortografía, un decreto de 1762:

> *«Atendiendo a la buena conservación de esta Villa y su barrio de Villaverde, manutención de sus vecinos y evitar daños y perxuicios, que de no sembrar de todo género así de trigo como de legumbres para el sustento de los vecinos naturales y extantes y avitantes de ambos pueblos, puede resultar, se decretó en este día en el conzejo xral que congregado se halla en su casa consistorial, el que de aquí en adelante, ad perpetuam para siempre xamás, cada uno de los dhos vecinos aia de sembrar y siembre en cada año tres fanegas de trigo, media fanega de abas y plante 300 verzas, todo ello considerable para la precisa manutención y conservación de su casa y familia, lo que se hará cumplir y executar so la pena de ser multado en lo que a ello contraviniere en la cantidad de dos mil maravedís, que por la primera vez se le exigirá por la justicia actual del año que acaeciere y con apercibimiento que en la segunda vez que acaesciere será castigado con todo rigor, privado de vecino y despedido de esta jurisdicción, para que, por ese medio, se eviten los inconbenientes que de permitir y sufrir gente baga y olgazana puede subcitarse».*

LAGRAN.— Imágen de la Purísima, en la parroquia de La Natividad. (Fot. Guereñu).

Un segundo decreto del mismo año, demuestra lo prevenidos que vivían:

«*Asi mismo se tubo presente por los constituyentes el que para obiar los daños que anualmente orixinan en los campos y mieses los páxaros llamados gorriones sea de la obligación de cada un vecino el presentar ante los señores de justicia y regimiento que en cada año fuere, seis cavezas de ellos para el día del apostol Santiago, veinticinco de julio, lo que precisamente cumplan vaxo la pena de cien maravedís por cada uno que en cada año faltase*».

Pero, para confirmar lo previsores que fueran nuestros antepasados, diremos cómo en el año 1611 da unos decretos el Juez de Residencia, que no quiero pasen desapercibidos:

«*De nada sirve dar órdenes y capítulos si no se cumplen... Que por el daño que se espera se haga en árboles frutales, al ser pocos los particulares que los plantan, ordeno que en la Guertas y heredades de más acomodo dentro de la Villa y su jurisdicción, planten cada uno doce árboles frutales y más número si fuere su voluntad, so pena de mil maravedís*».

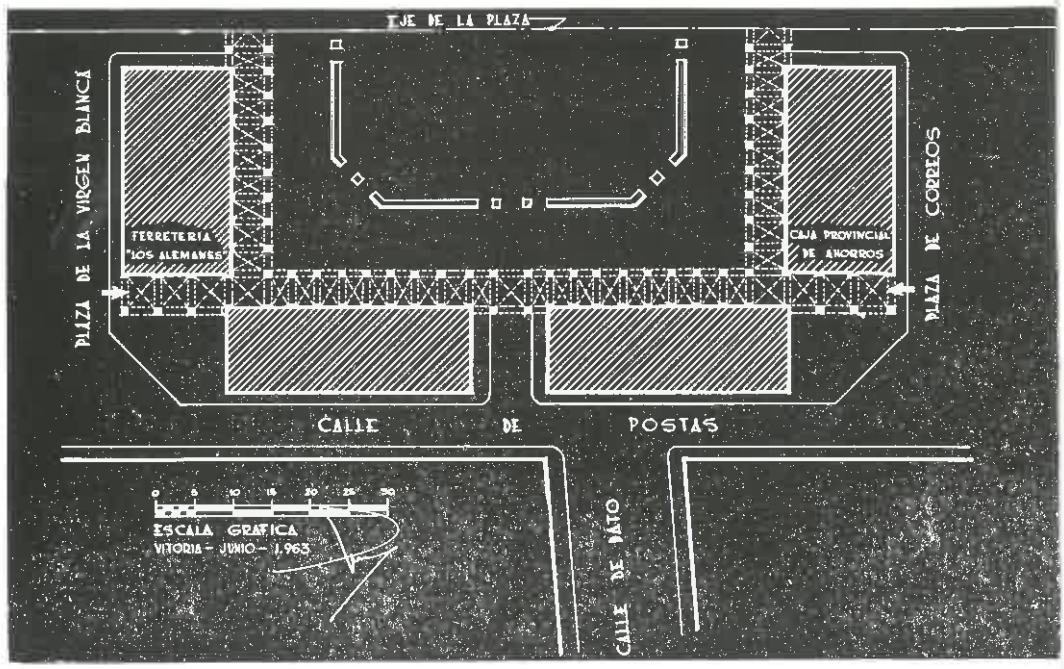
Y otro que no tiene desperdicio y que lleva la fecha de 1752, dice así:

«*Que ningún vecino de la jurisdicción acoja estudiantes, pues ha avido muchas inquietudes y pesadumbres por averlos, lo qual cumplan so pena de dos mil maravedis*».

Curiosa esta disposición que revela la existencia, en el Lagrán dieciochesco, de algún centro de enseñanza superior a las primeras letras. Curiosa también, la prevención contra los estudiantes, que, so capa —cuando estos llevaban capa— de sus estudios, ocultaban otros propósitos, más o menos inconfesables, pero corrientes en la picaresca de todas las latitudes y de todos los tiempos.

Lagrán, julio de 1963

Salustiano VIANA



dando vueltas a "Los Arcos"

posible reforma en la Plaza de España

En el número anterior publicamos un trabajo suscrito por el arquitecto vitoriano Emilio de Apraiz, acompañado del planito que encabeza estas líneas, que ha tenido la virtud de despertar abundantes —y por cierto elogiosos— comentarios, a pesar de que el duende de las linotipias robó una línea que interrumpió el sentido de uno de los principales párrafos.

Por que el párrafo publicado decía así:

«En efecto; ahí está el planito que revela lo simple de la reforma propugnada. Como en él se ve se trata de una mera prolongación de los soportales del Sur por ambos extremos; de un paso y paseo cubierto entre los jardines de la Virgen Blanca y la Casa de Correos; de un modo de animar y revitalizar la Plaza Nueva, favore-

Postas, beneficiando su tránsito; de instalar puestos fijos de periódicos y acaso retretes subterráneos...»

¿Verdad que no se entiende bien? Y es que entre las líneas cuarta y quinta, faltaba otra que dijese:

«ciendo su comercio; de una posibilidad de estrechar la acera Norte de la calle de»

¡Ahora, sí!

Pues bien; entre los cariñosos comentarios que ha sugerido el referido trabajillo nos complacemos en reproducir el que también acompañado de un plano, nos remite nuestro distinguido colaborador y querido consocio y amigo D. Lucio Lascaray.

D. Lucio Lascaray —¿quién no le conoce en Vitoria?— es un experto y competente Ingeniero Químico. Pero, gran montañero, difuso políglota, hombre cultivado, excelente fotógrafo..., honra también este número con una estupenda fotografía de parte del panorama del BALCON DE LA RIOJA, para el que prepara una mesa de orientación, *aún mayor y mejor que la que hizo en Gorbea allá por 1930.*

Así, pues, del Químico D. Lucio Lascaray pudiéramos repetir lo que se dijo de un médico famoso: «Que, como sabía de tantas cosas, es muy fácil que supiese también mucho de Medicina».

Nosotros ya estábamos seguros de que Lucio Lascaray sabía mucho de Química. Pero verán Vdes. que ingeniosa y sugerente —aunque atrevida— resulta la reforma que nos propone para la Plaza de España. Estarán Vdes. conformes con nosotros en que también sabe de Arquitectura.

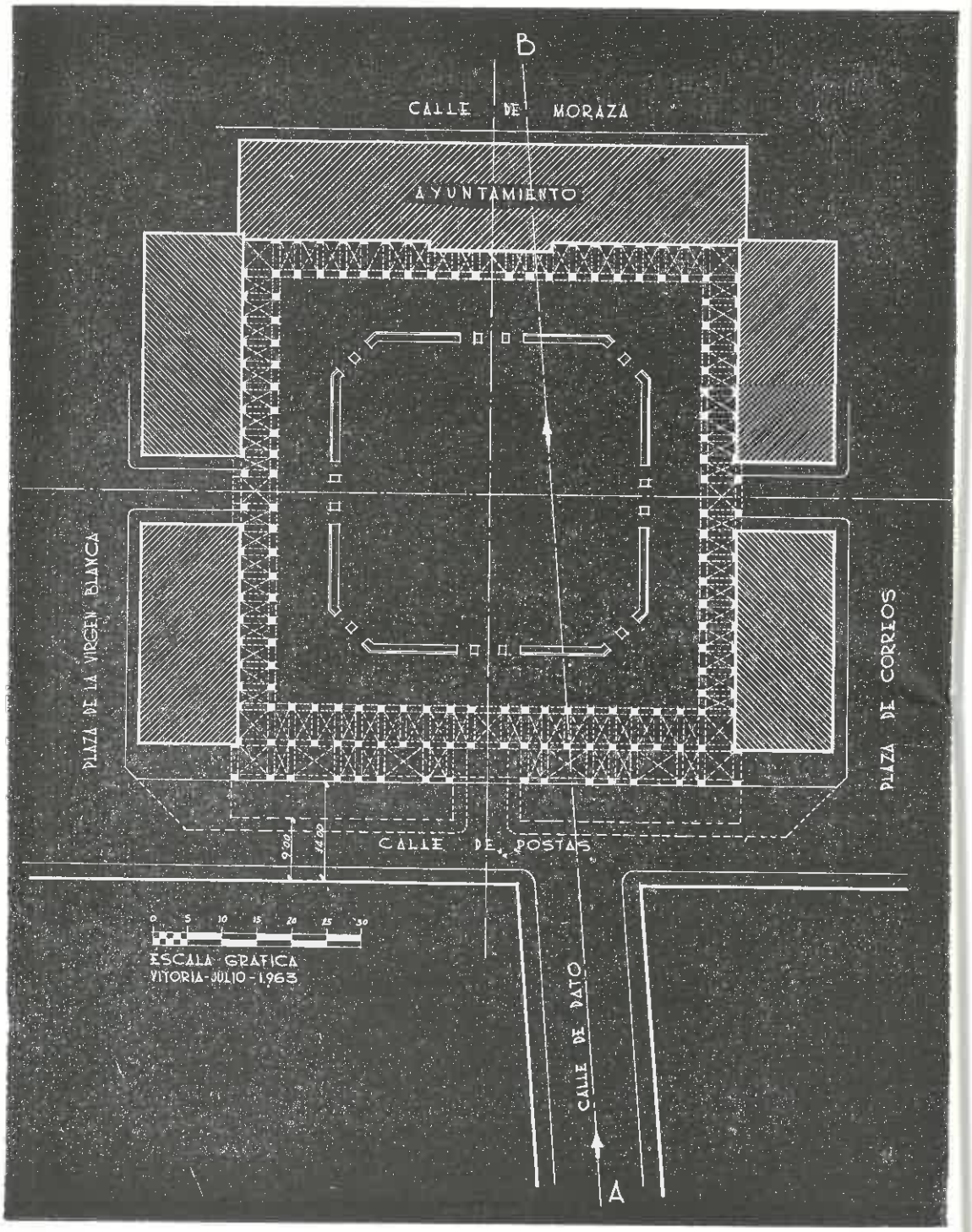
Demos, pues, paso a la interesantísima colaboración de Lucio Lascaray.

reformando la plaza de España...

Sobre una reforma de la Plaza de España se ha escrito mucho en estos últimos meses. Concebida la «Plaza de los Arcos» para albergar el paseo en invierno y en los días lluviosos, cumplió su cometido durante muchos años. Pero modernamente ha ido perdiendo poco a poco el favor del público; y, aparte de los mercados que en ella se celebran, ha quedado relegada a un papel secundario en la vida de la ciudad.

Está latente que en esta plaza hay que hacer algo que la devuelva a su antigua importancia. La belleza de su trazado arquitectónico es indudable. Me atrevería a decir que la Plaza de España es la construcción civil de más categoría de Vitoria y el hecho de que en ella se encuentre la *Casa de la Ciudad*, acrecienta su importancia.

Emilio de Apraiz ha publicado en este *Boletín* un proyecto muy práctico y fac-


B
CALLE DE MORAZA
AYUNTAMIENTO
PLAZA DE LA VIRGEN BLANCA
PLAZA DE CORREOS
CALLE DE POSTAS
9.20
14.60
0 5 10 15 20 25 30
ESCALA GRAFICA
VITORIA-JULIO-1.963
CALLE DE DATO
A

tible para abrir esta plaza hacia las de la Virgen Blanca y Correos. El plano que acompaña al trabajo de Apraiz me ha servido para concretar una vieja idea mía, encaminada al mismo fin de apertura hacia el exterior de esta plaza, demasiado hermética...

Al contrario del proyecto mencionado, mi idea bien puede calificarse de utópica, de casi irrealizable actualmente. No haya pues falsas alarmas por parte de las personas afectadas. La tribuna de puro vitorianismo en que va transformándose nuestro Boletín, me brinda la oportunidad de exponer esta idea, no como un proyecto de ejecución inmediata, sino como un bosquejo de lo que la Plaza podría haber sido, si, cuando se construyó, Olaguíbel se hubiera enfrentado a los problemas que hoy nos acucian.

La idea de la reforma, prescindiendo de sus dificultades técnicas, consiste pura y simplemente en cortar de arriba a abajo por el lado de la calle de Postas los edificios que cierran la parte sur de la Plaza de España. Simultáneamente, las plantas bajas de estos edificios, así como los primeros pisos que quedan bajo los arcos, desaparecerían, siendo sustituídos por unos amplios soportales, adosados a los que ahora existen. Se formaría así una triple hilera de arcos y de columnas en todo el frente sur de la Plaza, que establecerían una amplia comunicación con la vida externa de la ciudad. Sobre esta triple arcada descansarían los 2 ó 3 pisos actuales, reducidos en anchura a unos 10 metros, cuyo acceso podría hacerse por las casas contiguas laterales de la misma plaza, mediante la oportuna reforma. Estos pisos podrían destinarse a oficinas municipales o particulares, consultas de facultativos o también a viviendas. *La reforma en nada alteraría el aspecto interior de la plaza.* Solo afectaría a su fachada externa hacia la calle de Postas.

En el plano que se acompaña se ha señalado, en dicha calle, con línea de puntos, el límite actual de los edificios, mientras que la línea continua es la que conservarían los edificios reformados. Los nuevos soportales a construir podrían ser de doble anchura, es decir, con la mitad en número de columnas, o, también, podrían ser exactamente iguales a los actuales. Nuestros arquitectos determinarían competentemente la solución estética más adecuada.

Las ventajas de esta reforma saltan a la vista. Resuelve en primer lugar el excesivo aislamiento actual de la plaza. Esta, sin perder nada de su carácter, quedaría en realidad tan unida a la calle de Dato, que sería como su prolongación y remate.

Por otra parte, resolvería el importante problema de la circulación en esta parte de la ciudad. La calle de Postas quedaría aquí con una anchura de unos *14 metros* y suprimiéndose la acera norte, (puesto que los peatones circularían por debajo de los soportales), la calzada quedaría con anchura suficiente para poder restablecer cómodamente la circulación en los dos sentidos, quedando solucionado uno de los más difíciles problemas de circulación de Vitoria.

Sin embargo, el mayor atractivo de la reforma reside en el aspecto estético. Toda la Plaza de España, con su bello trazado, quedaría visible desde fuera, a través de una triple arcada, una especie de *columnata de Bernini* vitoriana, que daría a la Plaza una perspectiva insospechada. Constituiría probablemente un atractivo turístico de primera clase, algo poco corriente, el contemplar la Plaza a través de un bosque de columnas.

Se da además una circunstancia afortunada, poco conocida por la mayoría de los vitorianos, aún de los de «pura cepa». Como se aprecia en el plano, el eje de la *calle de Dato prolongado, cae sobre el balcón de la Casa Consistorial*. Resulta, pues, que la calle de Dato no se encuentra tan descentrada con respecto a la Plaza de España como generalmente se supone. Desde toda su longitud podría verse la puerta central del Ayuntamiento. Este sorprendente resultado de la reforma podría ser de gran utilidad práctica en todas las solemnidades religiosas y profanas que tienen lugar en la Plaza de España. El cada vez más numeroso público vitoriano podría contemplar «*en directo*» el festejo, no solo desde la Plaza, sino también desde todo lo largo de la calle de Dato.

Esta es la idea. ¿Sueño?, ¿utopía?, ¿quimera?. Tal vez. Pero... ¿verdad que es interesante?.

Lucio Lascaray

ESTADIO S. D.

PASEO DE CERVANTES

BAR RESTAURANTE

Bajo la dirección de Fernando CASI

VITORIA

Teléfono 1097

ANITUA

JOYERO

VITORIA

"calle de postas"

TIENE MAS SABOR

Esta revistilla, amigos, tiene la virtud de que se lee y hasta provoca réplicas y comentarios, dentro siempre del ambiente familiar en que nos movemos.

La opinión lanzada de que debemos decir CALLE DE POSTAS y no *de las Postas* ha dado lugar a que «Pensamiento Alavés» recordase muy oportunamente que se dice CALLE DE LAS TRIANAS; y no es menos cierto que los viejos vitorianos siempre dijimos CALLE DE LA ESTACION a la que hoy llamamos de Dato.

Así es, pero como nuestra cultura (?) se cimienta un tanto en los *cupletes* y en las zarzuelas, no podemos menos de recordar aquello de:

«Me crié en la Barriada de Curtidores»

Y en «Doña Francisquita» se habla del «Baile de Cuchilleros», y el llorado Ramón (Gómez de la Serna) en sus paseos nocturnos alude al «Arco de Cuchilleros». Puestos a recordar cosas castizas de Madrid se nos vienen a las mientes la Plaza de Herradores y las calles de Bordadores, Platerías; y la de Libreros, tan antigua y acreditada, en Salamanca, todas ellas sin artículo, aunque la conciencia nos hace no ocultar que existen la DEL SOLDADO (hoy Barbieri), la DEL BIOMBO, la DEL CODO y la DEL ESPEJO, todas y otras muchas con el artículo contracto.

En fin, que en esto de nombres de calles hay un poquito de variantes más o menos justificadas. Todo un libro se escribió explicando los de las ruas madrileñas: la calle de VALGAME DIOS rememora un trágico suceso, y la de ROMPELANZAS (tan cortita y hoy popularizada por tener puerta en ella unos famosos almacenes madrileños) no creo que esté dedicada a mi *alter ego* el Licenciado, sino a que las lanzas de los coches se rompían al coronar la cuesta que les precede subiendo desde *Arenal*.

Y en Vitoria somos tan castizos que vivimos en la Herrería, en la Zapatería, etc.; y si le ponemos artículo es porque suprimimos lo de calle. Con todo lo cual yo sigo en mis trece: que tanto aquí como en Madrid, tenemos nuestras respectivas calles de Postas sin que haya antecedente que permita ponerles el artículo LAS porque resulte más castizo.

R. de A.

VITORIANA DE ESPECTACULOS, S. A.

Con motivo de «Las Fiestas de la Virgen Blanca» ofrece a su distinguido público las Compañías, Espectáculos y Estrenos cinematográficos siguientes:

TEATRO PRINCIPAL

Días 5 *al* 9 *de Agosto.* — Actuación de la Gran Compañía de Comedias Cómicas de FRANCISCO MARTINEZ SORIA.

Días 10, 11 *y* 12 *de Agosto.* — Actuación de la Gran Compañía de Comedias de MARI CARRILLO con Antonio MEDIO.

TEATRO FLORIDA

Días 4, 5 *y* 6. — Gran Compañía de Comedias de MANOLO GOMEZ BUR, con el estreno de la obra de más éxito de la temporada, «LAS QUE TIENEN QUE SERVIR», original de Alfonso Paso.

Días 7, 8 *y* 9. — Actuación de la Compañía de Comedias de ISMAEL MERLO con MARIA LUISA MERLO y CARLOS LARRAÑAGA.

TEATRO GURIDI

Días 3 *al* 6 *de Agosto.* — Gran compañía de Revistas de TONY LEBLAC que representa la obra «TODOS CONTRA TODOS» con Addy Ventura, Antonio Casal, Juanito Navarro y Manolito Díaz.

Días 7, 8 *y* 9. — Gran compañía de Revistas COLSADA.

GRAN CINEMA VESA-CINE SAMANIEGO-IDEAL CINEMA

Los más destacados estrenos cinematográficos del momento, anunciándose como probables los siguientes:

«MUJERES FRENTE AL AMOR». — De 20th. Century Fox. — En color por de Luxe y Cinemascope. Es una superproducción de «As Films» protagonizada por Hope Lange-Stephen Boyd-Suzy Parker-Louis Jourdan-Joan Crawford-Martha Hyer-Brian Aherne y Diane Baker.

«ROSA DE LIMA». — Eastmancolor y Cinemascope. — «Bengala Films» con María Mahor y Frank Latimore.

«FEDRA». — Un film de Jules Dassin en Vista Visión, presentado por «Lazaro Films». Sus intérpretes: Anthony Perkins, Melina Mercuori y Raf Vallone.

«ADIOS A LAS ARMAS». — Cinemascope de David O'Selznick. — Distribuída por «Hispamex Films» y protagonizada por Rock Hudson, Jennifer Jones, Vittorio de Sica y Alberto Sordi.

«CUALQUIR DIA EN CUALQUIER ESQUINA». — De «United Artists», con Robert Mitchum y Shirley Mac Laine. — Es una realización en Panavisión de Robert Wyse, presentada por «CB. Films».

«AGENTE 007 CONTRA DOCTOR NO». — Eastmancolor y Cinemascope. — Con Sean Connery, Ursula Andrés, Zena Marshall y Eunice Gayson.

miscelanea

LA BATALLA DE VITORIA ha tenido su adecuada conmemoración. Felicitemos a sus organizadores. Si algo ha fallado ha sido el público, en alguna ocasión, como en la poca concurrencia al concierto musical, al concurso de artículos (solamente fueron premiados Aresti, San Román y del Val, creemos que únicos concursantes), a determinadas conferencias... Y, por los errores vertidos en algunas publicaciones, nos confirmamos en la necesidad de estas organizaciones divulgatorias. .

UN MAPA DE ALAVA desplegable ha editado la Oficina de Información de la Subsecretaría de Turismo de Vitoria. Aparte de algunos pequeños errores, que en otro lugar denuncia uno de nuestros más impertinentes y suspicaces colaboradores, en conjunto es un gran acierto por el que felicitamos a nuestro distinguido amigo D. Enrique Chávarri Peñalver, Delegado en Alava de Información y Turismo, que también ha tenido un gran éxito en la organización de la "EXPOTUR».

A PROPOSITO DE LA EXPOTUR, diremos que fué un triunfo de Altube, que cantó —como él sabe hacerlo— a Alava, especialmente, en el día de «Las Vascongadas», refiriéndose con peculiar cariño a La Rioja; muy bien, también, Aranegui, que, galante, dedicó sus mejores elogios a la obra «municipal» de El Portalón; triunfo, asímismo, de Bastida, al frente de los coros Easo y Maitea; éxito igualmente aunque sea culinario del cordero alavés, elegido por Gordoa, y del bacalao vizcaino frente al guipuzcoano, así como del vino de La Rioja, en competencia con el chacolí. ¡Enhorabuena, a todos!.

DON JOSE URUÑUELA, el delicado músico, el "caballerito» perfecto, ha fallecido en Donostia. El hijo de D. Dimas, el hermano de sabios naturalistas investigadores, el musicólogo ilutre... se ha llevado a la tumba preciosas investigaciones de folklore musical alavés, que no deben perderse. Porque, como Uruñuela tan sólo ha dejado discípulos en su academia de danzas —y bien ilustres, por cierto, como Maite Eguiguren, triunfadora internacional—, por lo que respecta a sus investigaciones musicales populares, únicamente hemos de confiar en el Consejo Provincial de Cultura (ya están en ello Félix Alfaro, San Martín, Merino, etc)., para que rescate del olvido el producto de toda una vida de trabajo, que no debe quedar estéril.

EN LAS GRUTAS DE MAIRUELEGORRETA, el Grupo Espeleológico Alavés, el Oldarki, el coro de «Manuel Iradier»... han bailado un espatadantza, han cantado, han celebrado en suma un festival en la propia salsa de las cavernas naturales. Con ello han puesto de manifiesto el atractivo turístico de las grutas de Gorbea, que bien se merece el que la carretera de los embalses se prolongase hasta la misma entrada de las grutas. De otro modo, es pedir demasiado sacrificio al turismo, que está acostumbrado a visitar cómodamente Artá y El Drach, a quienes nada tenemos que envidiar respecto de atractivos naturales.

LLEGO "EL DRAGON", merced a activas gestiones de nuestras autoridades, por las que cabe felicitarles. Se ha depositado en el portal de El Portalón, en un "depósito" que nosotros quisiéramos fuese "hasta el fin del mundo", tal y como nuestros abuelos prometieron celebrar un Rosario gratulatorio por la Batalla de Vitoria, que, por cierto, ha quedado olvidado.

EL «GRUPO ESPELEOLOGICO ALAVES» va a publicar un libro de cerca 200 páginas, cuyas pruebas hemos examinado, y nos han complacido totalmente. Recogen muchos años de labor investigadora de esos muchachos, que salieron de «Manuel Iradier» y que ahora vuelan —o, mejor dicho, se sumergen— con más libertad e independencia, penetrando en cuevas y simas, bajo los auspicios del Consejo Provincial de Cultura, y la orientación de nuestro directivo D. Jesús Guinea.

JUAN DE ABAD, en "La Voz de España", propugna por el derribo y sustitución de nuestra Plaza de Abastos. Se trata —dice— de que "el edificio más sucio de la Ciudad se encuentra en una de sus partes más nobles". Y pudiera ser reemplazado —propone— por otro de varias plantas situado en lugar próximo y dedicado a abastecer solamente la zona central de la Ciudad. Nos sumamos, con toda sinceridad y entusiasmo, a la propuesta de "Juan de Abad".

UN CICLISTA, EN ADIS ABEBA, ha permanecido seis días y sus noches pedaleando. Ha comido y ha bebido en ruta, sin interrupción. Pero, si no ha dormido, como suponemos, nosotros reclamaríamos el auxilio de la Sociedad Protectora de Animales.

LA CONFERENCIA DE DON LUIS DE SOSA, a quien sólo conocíamos por la TV, fue uno de los actos más notables que conmemoraron la Batalla de Vitoria. D. Luis pidió que a Beethoven se le dé una calle en nuestra Ciudad; nos descubrió que en la partitura de "La Victoria de Wellington" existen unos compases de zortzico; trató a Wellington de poco inteligente, y a José Bonaparte lo calificó como el más listo de todos sus hermanos, incluso el Emperador... Dijo de Vitoria que es población en la que toda cortesía tiene su asiento, y nos ofreció que si él pudiera dar un título a nuestro pueblo, le llamaría "la muy occidental Ciudad de Vitoria". Fue, en verdad, una conferencia interesantísima la de D. Luis de Sosa...

LA TELEVISION NOS HA BRINDADO una serie de rótulos artísticos, que se están haciendo en las calles típicas de Málaga. Son rótulos de artesanía, forjados en hierro, con emblemas alusivos al establecimiento comercial que anuncian, pero todos ellos entonados con un valor propio, original y sugestivo. En Vitoria, por el contrario, padecemos de rótulos estridentes, excesivamente cromáticos y cursis. Apenas si El Portalón y la confitería de Hueto han seguido una norma artística elogiable. Lo que hace falta es que los buenos ejemplos tengan imitadores y que nuestro Síndico se ocupe de suprimir y mandar sustituir los rótulos de nuestra parte vieja, que desentonan lamentablemente.

PERO ALGUNAS RESTAURACIONES de nuestras calles viejas van creando escuela, afortunadamente. Ya vemos fábricas de ladrillo descubierto, entramados de madera aparentes, sillerías que vuelven a manifestarse... En suma, una manifestación de sinceridad y de buen gusto, que debe tener más imitadores. Aunque sólo fuera por esto, valía la pena de haber restaurado y subvencionado ciertas obras, que nos están resultando ejemplares...

UNO DE ESTOS EJEMPLOS es la casa esquina Correría-Santo Domingo, en una de las puertas de la Ciudad, donde consta tenían guardia los Reyes Católicos, y donde su actual propietario está restaurando sus fachadas, colocando, en el ángulo agudo de ambas, el escudo de los MURGUIA-XERICA, que dará prestancia a este acceso a nuestro barrio gótico, en donde Isabel, a las puertas de la Ciudad, juró nuestros Fueros...

BAR
Toloño
Cuesta San Francisco, 3
VITORIA

MERCERIA
SANTA MARIA
GRAN SURTIDO EN LANAS Y ARTICULOS PARA REGALOS
Cuchillería, 81 VITORIA

MUEBLES
ZARATE
FABRICA Y EXPOSICION:
Nueva Dentro, 65-Tel. 2316
VITORIA

Antigüedades
ARBOSA
PINTORERIA, 64 - INTERIOR
Vitoria

Jesús Ugarte
PRACTICANTE - CALLISTA
Arana, 2-2.º VITORIA

MERCERIA
La Estrella
General Loma, núm. 4
VITORIA

TRANSPORTES
López Marcilla
Santiago, 30 - Teléfs. 3461-2397
VITORIA

CHIRUCAS

y toda clase de calzados para el campo

Calzados Landaluce

MORAZA, 21 — **VITORIA**

Confitería ALBERDI

ALMIBARES - BOMBONES
CHOCOLATES - PASTAS

VITORIA

Hijos de Teodoro de Aguirre

CARPINTERIA - EBANISTERIA

FABRICA DE PERSIANAS

ALMACEN DE MADERAS

Cuchillería, 58 - 60 - 62 — Teléfono 1844 — **VITORIA**

Distribuidores y colocadores del material plástico para suelos

Sintasol

CAFES TOSTADOS — TUESTE DIARIO

Hijos de José Abad

S. L.

Olaguíbel, 15 — Teléfono 3514

Postas, 27 — Teléfono 1763

Carnes de vacuno de primera calidad
Salchichas - Chorizos - Morcillas
ESPECIALES DE LA CASA

Regina y José Mari

(HIJA Y NIETO DE V. APIÑANIZ)

Cuchillería, 27 — Teléfono 5545

Plaza de Abastos, 30 — Teléfono 3161

CROMADOS

Pablo Cobo

Especialidad en

ZINC - NIQUEL - CROMO

Castilla, núm. 9 — Teléfono 3104 (208)

CASA

Felipe

Fueros, 2 (Resbaladero)**-Teléf. 1035**

IMPRENTA

Hijo de ITURBE

Teléfono 1233 — **VITORIA**

RADIO - ELECTRICIDAD

Víctor Antonio

San Francisco, 7 - Teléfono 2538

VITORIA

Comercial JECASA

DISTRIBUIDORES PARA

ALAVA, LOGROÑO y MIRANDA DE EBRO

DE LOS

Motovehículos R. O. A.

DISTRIBUIDORES PARA ALAVA DE LOS

Motores HISPANO VILLIERS y Motocicletas MONDIAL-COMESA

Abrevadero, 4 y 6 - Teléfono 2769 VITORIA

La Caja de Ahorros y Monte de Piedad de la Ciudad de Vitoria

con sus actividades y extensa labor social, cultural, agrícola y deportiva, hace permanente realidad el lema:

AHORRO INDIVIDUAL, BIENESTAR COLECTIVO

Tipografía ITURBE.—Vitoria

Dep. Legal: VI-150-1959